

## Transgraniczne zapobieganie i zwalczanie powodzi i klęsk żywiołowych Grenzüberschreitende Prävention und Bewältigung von Hochwasser und Katastrophensituationen



### Grenzüberschreitende Prävention und Bewältigung von Hochwasser- und Katastrophensituationen

#### Transgraniczne zapobieganie i zwalczanie powodzi i klęsk żywiołowych

**Geplanter Projektzeitraum:**  
**Okres projektu:**  
 01.12.2016 - 30.11.2019

**Projektpartner:**  
**Partner projektu:**  
 Landkreis/powiat Görlitz  
 Landkreis Zgorzelec/powiat zgorzelecki

[www.kreis-gr.de](http://www.kreis-gr.de)  
[www.powiatzgorzelecki.pl](http://www.powiatzgorzelecki.pl)

In Zusammenarbeit mit:  
 ze współpracą z:



### Kernbotschaft

Grenzüberschreitende Integration von Informationssystemen und Prozessen zur Prävention und Bewältigung von Krisen- und Katastrophensituationen. Ziel ist es, den Schutz der Bevölkerung in der Grenzregion bei Überschwemmungen oder anderen Krisensituationen zu verbessern.

### Kurzbeschreibung des Vorhabens

Die Nachbarkreise Görlitz und Zgorzelec arbeiten an einer Strategie zum Katastrophenschutz rund um das Einflussgebiet der Neiße.

Der Auslöser dazu liegt inzwischen 8 Jahre zurück. Über verschiedene Quellen wurde aus Polen gemeldet, dass der Witka-Staudamm gebrochen sei und eine Flutwelle die Neiße herunterströmt. Polizei und Feuerwehr hatten nur ein kleines Zeitfenster. Bei schnellerer Informationsübermittlung und -verbreitung wären zum einen die Bevölkerung und zum anderen der Katastrophenschutz besser auf ein solches Ereignis vorbereitet gewesen.

Um die Bevölkerung besser schützen zu können, haben sich 2012 die Landkreise Görlitz und Bautzen

### Główne przesłanie

Transgraniczna integracja systemów i procesów informacyjnych w celu zapobiegania sytuacjom kryzysowym i katastrofom oraz ich usuwania. Celem jest poprawa ochrony ludności w regionie przygranicznym podczas powodzi lub innych sytuacji kryzysowych.

### Krótki opis przedsięwzięcia

Sąsiednie powiaty Görlitz i Zgorzelec pracują nad strategią ochrony przed klęskami żywiołowymi na obszarze oddziaływania Nysy.

Przyczyną tych działań jest wydarzenie sprzed 8 lat. Z różnych źródeł z Polski informowano, że zaporę na rzece Witka została przerwana, a fala powodziowa płynie Nysą. Policja i straż pożarna miały niewiele czasu na podjęcia działań. Dzięki szybszemu przekazywaniu i rozpowszechnianiu informacji, ludność i sztaby kryzysowe można było lepiej przygotować na takie wydarzenie.

Aby zapewnić lepszą ochronę ludności, w 2012 r. Powiaty Görlitz i Bautzen oraz Powiat Liberec po stronie czeskiej połączyły swoje siły w ramach



und auf tschechischer Seite der Landkreis Liberec für ein Katastrophenschutz-Projekt zusammengeschlossen. Ziel des Projektes war die Entwicklung und Etablierung der Anwendung „MobiKat“, eine Software im Bereich der Feuerwehren, Katastrophenschutzeinheiten und des Rettungsdienstes. Um auch den polnischen Landkreis Zgorzelec mit einbeziehen zu können, arbeiten die beiden Nachbarkreise gemeinsam seit Ende 2016 an einer Erweiterung des Programms.

In erster Linie wird eine Schnittstelle zur grenzübergreifenden Informationsübermittlung geschaffen. Außerdem werden die Kommunikationswege effektiver gestaltet. Verschiedene Schwerpunkte sind schon erfüllt oder bereits in Auftrag gegeben.

So ist zum Beispiel eine Gefährdungsanalyse für das gesamte Projektgebiet erstellt worden. Auf Grundlage dieser Ergebnisse wird auch das „MobiKat“ weiterentwickelt.

projektu ochrony przed klęskami żywiołowymi. Jego celem było opracowanie i wdrożenie aplikacji "MobiKat", oprogramowania dla straży pożarnej, jednostek ochrony przed klęskami żywiołowymi i służb ratowniczych. Aby w działania móc włączyć także polski Powiat Zgorzelec, oba sąsiadujące ze sobą powiaty współpracują od końca 2016 r. nad rozszerzeniem programu.

Przede wszystkim tworzony jest interfejs do transgranicznego przekazywania informacji. Ponadto kanały komunikacji będą kształtowane w skuteczniejszy sposób. Różne zagadnienia główne zostały już zrealizowane lub zlecone.

Na przykład przygotowano analizę zagrożeń dla całego obszaru projektu. W oparciu o te wyniki udoskonalany będzie też dalej system "MobiKat".

## Links / Linki

- <https://www.kreisbrandmeister-goerlitz.de/kats/eu-projekte/cifad-ii>
- [http://www.kreis-goerlitz.de/city\\_info/webaccessibility/index.cfm?item\\_id=852706&waid=521&modul\\_id=5&record\\_id=123026](http://www.kreis-goerlitz.de/city_info/webaccessibility/index.cfm?item_id=852706&waid=521&modul_id=5&record_id=123026)
- <http://www.powiatzgorzelecki.pl/index.php/item/3207-dofinansowanie-do-projektu-transgraniczne-zapobieganie-i-zwalczanie-powodzi-i-klask-zywiolowych>

## Einreicher und Kontaktperson / Zgłaszający i osoba do kontaktu

Landkreis Görlitz  
Amt für Brandschutz/ Katschutz/ Rettungswesen  
Bahnhofstraße 24  
02826 Görlitz  
Frau Ingelore Ruge  
[ingelore.ruge@kreis-gr.de](mailto:ingelore.ruge@kreis-gr.de)  
Tel. +49 3581 663-5630

## Projektpartner

Landkreis Görlitz

## Partnerzy projektu

powiat zgorzelecki

## Projektphase / Etap rozwoju projektu

laufend / w trakcie wdrażania

## Förderung / Wsparcie finansowe INTERREG

INTERREG V A PL-SN